

Safety notes en



Warning!

The external power supply must either be rated for a maximum output current $I_{\max,b}$ of 10 A or less according to EN 54-4 or be limited externally with a 10 A fast acting fuse.



Warning!

Power from external supplies to the interface module must be limited to 4000 W - PS3 (EN 62368-1).



Warning!

IN must not be used for repeating state changes with a period of less than 100 s in order not to overload the fire detection and alarm system.

Бележки за безопасност bg



Предупреждение!

Външното захранване трябва или да бъде класифицирано за максимален изходен ток $I_{\max,b}$ от 10 А или по-малко, в зависимост от EN 54-4, или да бъде ограничено външно с бързо действащ предпазител 10 А.



Предупреждение!

Захранването от външни източници към интерфейсия модул трябва да бъде ограничено до 4000 W – PS3 (EN 62368-1).



Предупреждение!

IN не трябва да се използва за повтарящи се промени в състоянието с период по-малък от 100 s, за да не се претоварва системата за откриване на пожари и пожароизвестяване.

Sigurnosne napomene hr



Alarm upozorenja!

Vanjsko napajanje mora imati nominalnu vrijednost maksimalne izlazne struje $I_{\max,b}$ 10 A ili manje u skladu s normom EN 54-4 ili mora biti ograničena vanjski pomoću brzog osigurača od 10 A.



Alarm upozorenja!

Napajanje iz vanjskih izvora za modul sučelja mora biti ograničeno na 4000 W - PS3 (EN 62368-1).



Alarm upozorenja!

IN ne smije se koristiti za ponovljene promjene stanja s periodom ponavljanja kraćim od 100 s kako ne bi došlo do preopterećenja sustava za otkrivanje i dojavu požara.

Bezpečnostní pokyny cs



Varování!

Externí napájecí zdroj musí být buď dimenzován na maximální výstupní proud $I_{\max,b}$ 10 AEN 54-4, nebo musí být externě omezen rychlopojistkou 10 A.



Varování!

Napájení z externích zdrojů do vazebního členu musí být omezeno na 4000 W - PS3 (EN 62368-1).



Varování!

IN Nesmí se používat pro opakující se změny stavu s periodou kratší než 100 s tak, aby nedošlo k přetížení systému detekce požáru a EPS.

Veiligheidsvoorschriften nl



Waarschuwing!

De externe voeding moet een maximale uitgangsstroom $I_{\max,b}$ hebben van 10 A of minder volgens EN 54-4 of extern begrensd worden met een 10 A snelwerkende zekering.



Waarschuwing!

Het vermogen van externe voedingen naar de interfacemodule moet worden beperkt tot 4000 W - PS3 (EN 62368-1).



Waarschuwing!

IN mag niet worden gebruikt voor herhalende toestandsveranderingen met een periode van minder dan 100 s om het branddetectie- en alarmsysteem niet te overbelasten.

Remarques de sécurité fr



Avertissement!

L'alimentation externe doit être homologuée pour un courant de sortie maximal $I_{\max,b}$ de 10 A ou moins selon EN 54-4 être limitée extérieurement avec un fusible rapide de 10 A.



Avertissement!



La puissance des sources d'alimentation externes vers le module d'interface doit être limitée à 4000 W - PS3 (EN 62368-1).

Avertissement!

IN ne doit pas être utilisé pour répéter des changements d'état avec une période de moins de 100 s afin de ne pas surcharger le système de détection d'incendie et d'alarme.

Sicherheitshinweise de



Warnung!

Die externe Stromversorgung muss entweder für einen maximalen Nennausgangsstrom $I_{\max,b}$ von 10 A oder weniger gemäß EN 54-4 ausgelegt sein oder extern mit einer flinken 10 A-Sicherung begrenzt werden.



Warnung!

Die Leistung von der externen Stromversorgung zum Koppler muss auf 4000 W – PS3 (EN 62368-1) beschränkt sein.



Warnung!

IN darf nicht für sich wiederholende Zustandsänderungen mit einer Periode von weniger als 100 s verwendet werden, um das Brandmelde- und Alarmsystem nicht zu überlasten.

Πληροφορίες για την ασφάλεια el



Προειδοποίηση!

Το εξωτερικό τροφοδοτικό θα πρέπει να είναι διαβαθμισμένο για μέγιστο ρεύμα εξόδου $I_{\max,b}$ στα 10 Α ή λιγότερο, σύμφωνα με το πρότυπο EN 54-4 ή να περιορίζεται εξωτερικά με μια ασφάλεια ταχείας δράσης 10 Α.



Προειδοποίηση!

Η ισχύς από εξωτερικά τροφοδοτικά προς το δομοστοιχείο διασύνδεσης θα πρέπει να περιορίζεται στα 4000 W - PS3 (EN 62368-1).



Προειδοποίηση!

Το **IN** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται για επαναλαμβανόμενες αλλαγές κατάσταση με περίοδο μικρότερη από 100 s, ώστε να αποτρέπεται τυχόν υπερφόρτωση του συστήματος πυρανίχνευσης και συναγερμού.

Biztonsági tudnivalók hu



Figyelem!

A külső tápegységet vagy az $I_{\max,b}$: 10 A maximális kimeneti áramra vagy kevesebbre kell méretezni az EN 54-4 előírásai szerint, vagy külsőleg kell korlátozni egy 10 A értékű gyorskioldó biztosítókkal.



Figyelem!

Az interfészmodul külső tápegységekből származó teljesítményét a következőkre kell korlátozni: 4000 W - PS3 (EN 62368-1).



Figyelem!

Az **IN** nem használható 100 s-nál rövidebb időtartamú ismétlődő állapotmódosításokra annak érdekében, hogy ne terhelje túl a tűzérzékelő és tűzjelző rendszert.

Note di sicurezza it



Avvertenza!

L'alimentatore esterno deve avere una corrente nominale di uscita massima $I_{\max,b}$ minore o uguale a 10 A secondo EN 54-4, oppure deve essere limitato esternamente con un fusibile ad azione rapida da 10 A.



Avvertenza!

La corrente fornita dagli alimentatori esterni al modulo di interfaccia deve essere limitata a 4000 W - PS3 (secondo EN 62368-1).



Avvertenza!

Non utilizzare **IN** per cambiamenti di stato ripetuti con un periodo inferiore a 100 s per non sovraccaricare il sistema di allarme e rivelazione incendio.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa pl



Ostrzeżenie!

Zewnętrzny zasilacz musi być przystosowany do maksymalnego znamionowego prądu wyjściowego $I_{\max,b}$ równego 10 A lub mniej, jeśli określa tak norma EN 54-4, albo ograniczany zewnętrznie przez bezpiecznik bezzwłoczny na 10 A.



Ostrzeżenie!

Moc dostarczana do modułu interfejsu z zewnętrzných zasilaczy musi być ograniczona do 4000 W – PS3 (EN 62368-1).

Ostrzeżenie!

IN nie może być używany w warunkach powtarzających się zmian stanu częściej niż co 100 s, tak aby nie przeciążać systemu wykrywania i sygnalizacji pożaru.

Notas de segurança**pt-BR****Advertência!**

A fonte de alimentação externa deve ser classificada para uma corrente de saída máxima $I_{max,b}$ de 10 A ou menos, de acordo com EN 54-4 ou deve ser limitada externamente com um fusível de 10 A ação rápida.

**Advertência!**

A alimentação de fontes externas para o módulo de interface deve ser limitada a 4000 W - PS3 (EN 62368-1).

**Advertência!**

IN não deve ser usado para repetir alterações de estado com um período menor do que 100 s para não sobrecarregar o sistema de detecção e alarme de incêndio.

**Note de siguranță****ro****Avertisment!**

Sursa de alimentare externă trebuie să fie clasificată pentru un curent de ieșire maxim $I_{max,b}$ la 10 A sau mai puțin conform EN 54-4 sau să fie limitată extern cu o siguranță 10 A cu acțiune rapidă.

**Avertisment!**

Alimentarea de la sursele externe la modulul de interfață trebuie să fie limitată la 4000 W - PS3 (EN 62368-1).

**Avertisment!**

IN nu trebuie utilizat pentru repetarea schimbărilor de stare cu o perioadă mai mică de 100 s pentru a evita supraîncărcarea sistemului de detectare și alarmă la incendiu.

**Notas de seguridad****es****Advertencia!**

La fuente de alimentación externa debe tener una corriente de salida máxima $I_{max,b}$ de 10 A o menos, de acuerdo con EN 54-4 o estar limitada externamente con un fusible de acción rápida de 10 A.

Advertencia!

La alimentación desde fuentes externas hasta el módulo interfaz debe estar limitada a 4000 W - PS3 (EN 62368-1).

Advertencia!

IN no debe utilizarse para repetir cambios de estado con un período de menos de 100 s para no sobrecargar el sistema de detección de incendios y alarma.

Güvenlik notları**tr****İkaz!**

Harici güç kaynağı, maksimum çıkış akımı $I_{max,b}$ olan 10 A değerinde veya daha düşük değere EN 54-4 uygun olmalı veya hızlı yanar sigorta ile 10 A harici olarak sınırlandırılmalıdır.

İkaz!

Arayüz modülüne harici güç kaynaklarından gelen güç 4000 W - PS3 ile sınırlı olmalıdır (EN 62368-1).

İkaz!

IN yangın algılama ve alarm sistemine aşırı yüklemeye yapmamak için 100 s değerinden daha kısa süreli tekrarlanan durum değişiklikleri için kullanılmamalıdır.

Interface module 2 inputs 1 output
FLM-430-I2M1**en** Safety and security information

Български	Magyar
Česky	Italiano
Deutsch	Nederlands
Ελληνικά	Polski
English	Português
Español	Română
Français	Türkçe
Hrvatski	

Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
70839 Gerlingen
Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2024



Building solutions for a better life